*Сегодня я хотела бы познакомить вас с творчеством Кузьмы Петров-Водкина.*

Today I would like to introduce you to the work of Kuzma Petrov-Vodkin.

*Петров-Водкин родился 5 ноября 1878 года в городке Хвалынске на Волге (Саратовская область) в семье местного сапожника. В окружении простых и добрых людей он провел счастливое детство.*

Petrov-Vodkin was born on 5 November 1878 in the small town of Khvalynsk on the River Volga (Saratov Region) into the family of a local shoemaker. Surrounded by simple and kind people, he enjoyed a happy childhood.

*В родном городе он учился в средней школе, где познакомился с двумя местными иконописцами, которые позволили ему понаблюдать за их работой. Под впечатлением от увиденного Кузьма создал первые образцы своего творчества - иконы и пейзажи, написанные масляными красками.*

In his hometown he studied at the middle school where he got to know two local icon painters who let him observe them at work. Impressed by what he saw, Kuzma created his first work samples - icons and landscapes produced with oil paints.

*Однако становиться художником он не планировал и после окончания школы поступал в железно-строительный техникум в Самаре, но провалил испытания.*

However, he did not plan to become an artist and after graduating from school he entered the iron construction college in Samara, but failed the tests.

*Позже его талант победил провинциальную среду, и решимость стать художником привела его сначала в художественные классы в Самаре, а затем в Московское училище живописи, ваяния и зодчества, где он учился с Серовым. Во время и уже после окончания учебы много путешествовал и совершенствовал свои навыки в живописи. Самое первое путешествие было совершено в Германию с другом на велосипедах. В одном из таких путешествий познакомился с будущей женой.*

Later, his talent overcame the provincial environment, and his determination to become an artist led him first to art classes in Samara, and then to the Moscow School of Painting, Sculpture and Architecture, where he studied with Serov. During and after graduation, he traveled a lot and improved his skills in painting. The very first trip was made to Germany with a friend on bicycles. In one of these trips I met my future wife.

*Петров-Водкин разработал собственную теорию живописи и особые творческие приемы: «сферическую перспективу» ― метод изображения объектов, который давал ощущение шарообразной поверхности, и «трехцветие» ― использование красного, синего и желтого цветов.*

Petrov-Vodkin developed his own theory of painting and special creative techniques: "spherical perspective" ― a method of depicting objects that gave a feeling of a spherical surface, and "tricolor" ― the use of red, blue and yellow colors.

*Сейчас на территории Хвалынска ежегодно проходит Межрегиональный фестиваль творчества «Хвалынские этюды К.С. Петрова-Водкина». Фестиваль объединяет молодых и именитых художников из разных регионов страны. В рамках творческой программы фестиваля ежегодно проводится пленэр, в программе которого задействованы мастера Российской академии художеств, преподаватели ведущих художественных вузов страны.*

Now the Interregional festival of creativity "Khvalynsk etudes of K.S. Petrov-Vodkin" is held annually on the territory of Khvalynsk. The festival brings together young and famous artists from different regions of the country. As part of the creative program of the festival, an open-air is held annually, in the program of which masters of the Russian Academy of Arts, teachers of the leading art universities of the country are involved.

*Последней работой Петров-Водкина стала картина «Новоселье», но современники не оценили её по достоинству из-за сложности сюжета.*

Petrov-Vodkin's last work was the painting "Housewarming", but contemporaries did not appreciate it because of the complexity of the plot.

*Петров-Водкин умер 15 февраля 1939 года в Петербурге. Он был быстро забыт и оставался таковым до конца советской эпохи, только для того, чтобы быть вновь открытым в последние два десятилетия.*

Petrov-Vodkin died on 15 February 1939 in St. Petersburg. He was quickly forgotten and remained so for the rest of the Soviet era, only to be rediscovered in the last two decades.

*За свою работу Петров-Водкин был удостоен звания заслуженного художника Советской России.*

For his work Petrov-Vodkin was awarded the title of Honored Artist of Soviet Russia.

*Спасибо за внимание!*

Thanks for your attention!

Тудей Ай вуд лайк ту интрэдyс ю ту зэ ворк ов Кузмэ Питров-Водкин.

Питров-Водкин ваз борн ан Ноовэмбер фифт ван тфаузнд ейт хандрэд энд сэвнти-ейт ин зэ смол таун ов Кхвалинск ан зэ Ривер Волгэ (Сэратоф Риджэн) инту зэ фамэли ов э лоукл ˈшьюмейкер. Сэраундэд бай симпл энд кайнд пипл, хи инджойд э хапи ˈчайлдхуд.

Ин хиз хоумтаун хи стадид эт зэ мидл скyл вэр хи гот ту ноу тy лоукл айкан пейнтерз ху лэт хим эбзорв зэм эт ворк. Импрэст бай ват хи сов, Кузмэ криэйтэд хиз фёрст ворк сампэлз - айканз энд лэндскэпс прэдyст виз ойл пейнтс.

Хауэвер, хи дид нат план ту бикам эн ортист энд aфтер градживэтин фром скyл хи энтэд зэ айерн кэнстракшн калидж ин Самерэ, бат фейлд зэ тэстс.

Лейтер, хиз талэнт оуверкейм зэ прэвиншл инвайрэнмэнт, энд хиз диторминейшн ту бикам эн ортист лэд хим фёрст ту арт класэз ин Самерэ, энд зэн ту зэ Москэу Скyл ов Пейнтин, Скалпчер энд Оркитэкчер, вэр хи стадид виз Сэров. Дурин энд aфтер ˌграджуэйшн, хи травэлд э лат энд импрyвд хиз скилз ин пейнтин. Зэ вэри фёрст трип ваз мейд ту Джормэни виз э фрэнд ан байсикэлз. Ин ван ов зиз трипс Ай мэт май фьючер вайф.

Питров-Водкин дивэлапт хиз оун тфиари ов пейнтин энд спэшл криэйтив тэкникс: ″сфэрикл перспэктив″ ― э мэтфэд ов дэпиктин обджэктс зат гейв э филин ов э сфэрикл сорфис, энд ″триколор″ ― ди юз ов рэд, блy энд елоу калерз.

Нау зэ Интуриджэнэл фэстивл ов криейтивэти ″Кхвалинск итудэс ов Кей. Эс. Питров-Водкин″ из хэлд aнеэли ан зэ тэрэтори ов Кхвалинск. Зэ фэстивл бринз тугэзер янг энд феймоc ортустс фром дифрэнт риджэнз ов зэ кантри. Эз парт ов зэ криэйтив проуграм ов зэ фэстивл, эн опэн-эр из хэлд aнеэли, ин зэ проуграм ов вич мастрз ов зэ Рашн Экадэми ов Ортс, тичерз ов зэ лидин арт юнивёрситиз ов зэ кантри ар инвалвд.

Питров-Водкин’эс ласт ворк ваз зэ пейнтин ″Хаусˌвормин″, бат кэнтэмпирэриз дид нат эпришиейт ит бикоз ов зэ кэмплэксити ов зэ плат.

Питров-Водкин дайд ан ˌфифтин Фэбраэри ван тфаузнд найн хандрэд энд тфорти-найн ин Ст. Питэрсбадж. Хи ваз квикли фергатн энд рэмейнд соу фо зэ рэст ов зэ Соувиэт ирэ, онли ту би ридэсковерд ин зэ ласт тy дэкейдз.

Фо хиз ворк Питров-Водкин ваз эвордэд зэ тайтл ов Онерд Ортист ов Соувиэт Раша.

Тэнкс фо ёур этэншн!